

外耳道沖洗法資料 - 知情同意

外耳道沖洗法是一種很常用的方法從耳道清除耳垢。使用控制壓力注射器引入溫水到受影響的耳朵使耳垢脫落，並沖毀。這是方便，有效和安全的技術。

在此醫療診所的醫生和護士都受過適當訓練，也進行過許多外耳道沖洗。

但任何醫療過程都潛在某程度的風險，我們要求您閱讀這份資料讓你充分了解可能出現的問題和風險後，才能繼續。

你要知道：

- 醫療過程可能會感到不舒服。把水引入耳道顯然是不常見的情況。你可能會感到噁心，有時可能會出現頭暈（眩暈）或咳嗽，但幸好不是常見的。
如果您感到任何疼痛，你應該立即告知醫生/護士，他們會決定應否繼續這項治療方法。
- 該治療方法不一定會一次便能清除所有耳垢。我們可能需要你回來再做一遍，少數情況下如果還是不成功，可能需要進一步轉介到專科。
- 水汪汪的感覺和聽力下降可能會持續到耳垢被完全清除掉。
- 輕微的耳道鼓膜損傷和/或皮膚瘀傷可能發生，通常會很快痊癒。外耳道沖洗後滴耳液可舒緩不適。
- 在極少數情況下該治療方法，可能會導致更嚴重的傷害，水的壓力可以把耳道鼓膜刺穿（也被稱為鼓膜穿孔）。這既不是一個預期或理想的結果，但必須接受這是該治療方法的一個小的風險。疼痛和聽力損失將必需進一步的治療。雖然耳膜通常會自行痊癒。

為了盡量減少鼓膜穿孔的風險，如果你有任何的下列困擾請告知護士：

- 上呼吸道感染（感冒）
- 耳部手術病歷
- 墊圈插入過耳膜
- 鼓膜穿孔病歷
- 外耳炎病歷
- 耳部感染病歷
- 患耳是唯一有聽力的耳朵

替代耳道沖洗法是微抽吸治療方法。本診所不能進行這項治療方法，但我們可以轉介您到別的醫療診所。

Dominion Medical Centre

外耳道冲洗法资料 - 知情同意

外耳道冲洗法是一種很常用的方法從耳道清除耳垢。使用控制壓力注射器引入溫水到受影響的耳朵使耳垢脫落，並沖毀。這是方便，有效和安全的技術。

在此医疗诊所的医生和护士都受过适当训练，也进行过许多外耳道冲洗。

但任何醫療過程都潛在某程度的風險，我們要求您閱讀這份資料讓你充分了解可能出現的問題和風險後，才能繼續。

你要知道：

- 醫療過程可能會感到不舒服。把水引入耳道顯然是不常見的情況。你可能會感到噁心，有時可能會出現頭暈（眩暈）或咳嗽，但幸好不是常見的。
如果您感到任何疼痛，你应该立即告知医生/护士，他们会决定應否继续这项治疗方法。
- 該治療方法不一定會一次便能清除所有耳垢。我們可能需要你回來再做一遍，少數情況如果還是不成功，可能需要進一步轉介到專科。
- 水汪汪的感觉和听力下降可能会持续到耳垢被完全清除掉。
- 輕微的耳道鼓膜損傷和/或皮膚瘀傷可能發生，通常會很快痊癒。外耳道沖洗後滴耳液可舒緩不適。
- 在極少數情況下該治療方法，可能會導致更嚴重的傷害，水的壓力可以把耳道鼓膜刺穿（也被稱為鼓膜穿孔）。這既不是一個預期或理想的結果，但必須接受這是該治療方法的一個小的風險。疼痛和聽力損失將必需進一步的治療。雖然耳膜通常會自行痊癒。

为了尽量减少鼓膜穿孔的风险，如果你有任何的下列困擾請告知护士：

- 上呼吸道感染（感冒）
- 耳部手术病历
- 垫圈插入过耳膜
- 鼓膜穿孔病历
- 外耳炎病历
- 耳部感染病历
- 患耳是唯一有听聽力的耳朵

替代耳道冲洗法是微抽吸治療方法。本診所不能進行這項治療方法，但我們可以轉介您到別的醫療診所。

本人/ I _____

地址為/ Address _____，

同意进行/Give consent to proceed 在/on _____.

我的医生已经解释所有相关信息. 我完全理解治疗方法和程序和所涉及的风险.

I am satisfied with the explanation given by my doctor and I fully understand the process of this procedure, and the possible risks and side effect.

Dominion Medical Centre
349 Mt Albert Road

Mt Roskill

外耳道冲洗法资料 - 知情同意

病人簽名/Patient/Guardian signature _____

姓名/Print name _____ 日期/Date_____

主診醫生簽名/Doctor's signature _____

姓名/ Print name _____ 日期/Date_____